Ⅲ　検証モデルの開発

1．検証モデル開発の基本的な考え方

現状調査で得られた意見や要望に基づき、検証モデルの開発を行った。

①選定条件

現状調査で得られた多くの指摘や意見、要望を基に、非常に短い事業期間である点を考慮して、各交通機関がかねてから検討を進めている改善策を拡張、改修することを基本とした。

また、期間中にすべての意見、要望に対応することは時間的にも予算的にも難しいため、以下の条件に基づき、優先順位を設けて選定した。

○指摘や要望が多いもの、誤解されるケースが多いもので、特に代替手段がなく重要と考えられるもの。（誤記や誤用の改修を含む。）

○運営協議会からの要望によるもの。

○以上の条件を満たし、かつ時間的に開発が可能で設置スペース、設置許諾が得られるもの。

②検証モデルのアイテム一覧

以上の抽出条件にしたがって検証モデルとして開発するアイテムを具体的に選定した。なお、これらが効果検証調査の対象となる。

以下に検証モデルとして開発するアイテム一覧を示す。

■アイテム一覧

事業者	アイテム	場所
叡山電鉄	A-1 運賃表改修	出町柳駅
	A-3 番線標	出町柳駅
	A-4 のりば誘導標	出町柳駅
	A-6 案内所忘れ物センター	出町柳駅
	A-11 一乗寺駅周辺案内	一乗寺駅
	A-12 車内乗車口シール	車内
	A-13 車内音声	車内

■アイテム一覧＜つづき＞

事業者	アイテム	場所
京都市交通局	B-1 バス停LCD	四条烏丸バス停
	B-2 バス車内LCD・音声	洛バス車内
	B-3 時刻表改修	四条烏丸バス停
	B-4　洛バス車内音声	洛バス車内
事業者	アイテム	場所
京福電気鉄道	C-1 駅・総合案内標画面改修	嵐電嵯峨駅
	C-3 車内支払い案内シール	車内
	C-4 車内降車ボタンシール	車内
	C-6 床面案内シート（入口案内）	嵐山駅
	C-7　乗換え案内社寺鉄道	北野白梅町駅
	C-13　ホームのりば案内	帷子ノ辻駅
	C-16　ホーム乗換え案内	帷子ノ辻駅

2. 検証モデルの具体イメージ

検証モデルとして開発したサイン、印刷物、音声、デジタルコンテンツ等の具体的なイメージを以下に示す。

なお、これらすべての詳細な仕様やデザイン、内容については報告書別冊「効果検証調査アイテム」に記載した。

①叡山電鉄

インフォメーション（有人案内所）サインの多言語表示

出町柳駅のインフォメーション（有人案内所）の入口上に設置された日英2ヶ国語のサインについて、日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語による案内に拡大し、インフォメーションでの有人対応へ誘導しやすくした。

実施前/ Before → 検証モデル

運賃表の分かりやすさ、見やすさの向上

出町柳駅の券売機上に掲出された運賃表について、記載された数字が何を意味するのか分かりにくいとの指摘があったため、凡例部分に「adult fare (Yen) | child fare (Yen)」と英語表記を追加し、それぞれ大人および小児運賃の金額を示すものであることをはっきりさせた。また、凡例では大人運賃と小児運賃が縦並びになっていたが、これを金額表示と同じ横並びに変更することで統一感を出し、より分かりやすくした。デザインについても、駅構内の既存の路線図と共通のものとすることで、より見やすくした。

実施前/ Before

検証モデル

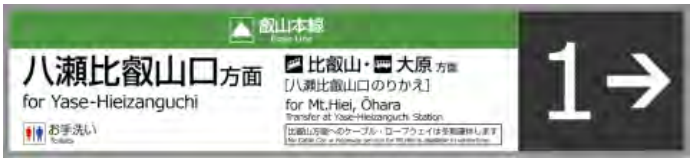
番線標、のりば誘導標の分かりやすさ、見やすさの向上

出町柳駅の番線標について、方面表示部分に英語・ローマ字表記を追加するとともに、路線カラーの帯をつけることでより分かりやすくした。

同じくのりば誘導標については、「ケーブル・ロープウェイ冬期運休」の貼り紙を本設サインに表記し、英語を追加した。また、「お手洗い」の貼り紙も本設サインに表記し、これらの貼り紙類をすべて撤去することで、より分かりやすく、見やすくした。

さらに、番線標、のりば誘導標とも、方面表示部分に従来は「八瀬」「比叡山」などの観光地名を表示していたが、これを「八瀬比叡山口」のような駅名表示に改め、利用者の利便性を向上させた。併せて、従来は駅構内に異なるデザインのサインが混在していたが、路線カラー、書体等を統一し、分かりやすさを向上させた。

実施前/ Before → 検証モデル

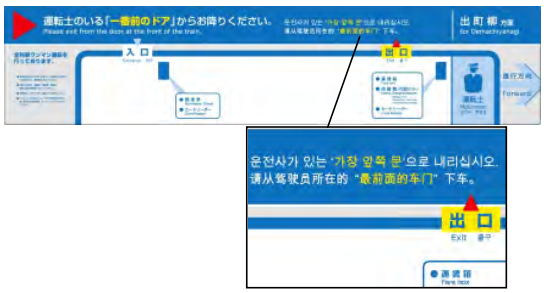


車内乗車口案内表示の分かりやすさ、見やすさの向上

車内扉上に掲出された乗車口案内表示について、「出口」「入口」が英語で表記されている以外はすべて日本語のみの表記だったため、これを日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語表記に拡大した。

また、「出口」「入口」を意味するピクトグラムが何を意味するのか分かりにくいとの指摘があったため、文字と矢印（▽▲）のみのシンプルな形に変更した。

実施前/ Before → 検証モデル



車内案内放送の多言語化

車内案内放送について、日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語による案内に拡大した。

実施前/ Before

次は、一乗寺、一乗寺です。

たぬきだにさんふどういん　しせんどう　こんぷくじ　えんこうじ
狸谷山不動院　、詩仙堂、金福寺、圓光寺へお越しの方は、次の一乗寺でお降り下さい。

検証モデル

次は、一乗寺 です。

たぬきだにさんふどういん　しせんどう　こんぷくじ　えんこうじ
狸谷山不動院　、詩仙堂、金福寺、圓光寺は、次の一乗寺が最寄駅です。

The next station is Ichijōji. Station number E04.

다음은, 이치죠지입니다.

下一站是“一乗寺”。

お出口は、前の左側ドアです。

Please exit from the door on the front left of the train.

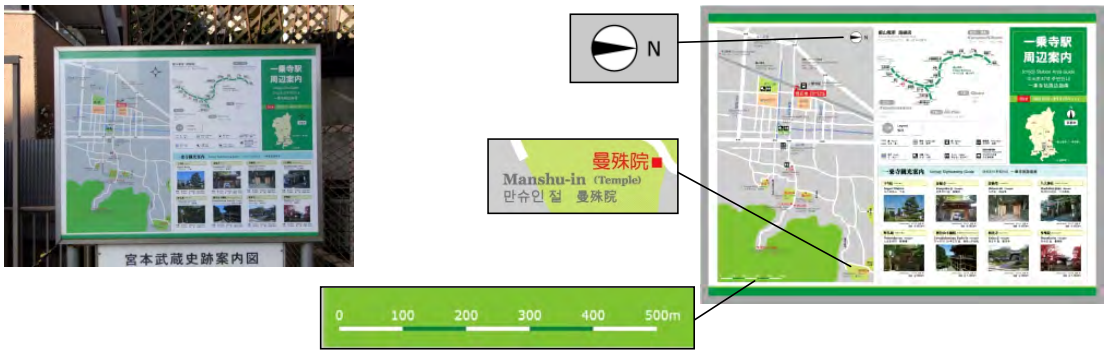
출구는 앞부분의 왼쪽 문입니다.

请从左前方车门下车。

駅周辺案内サインの分かりやすさ、見やすさの向上

一乗寺駅ホームに設置された駅周辺案内サインについて、表記の誤りを複数指摘されたため、再度チェックを行い、修正した。また、地図にスケールバーを追加し、駅から目的地までの距離感をわかりやすくした。併せて、周辺案内の地図で上が北ではないことについての指摘もあったが、日本人の利用者の利便性にも配慮して向きはそのままとし、方角表示をよりわかりやすく表現することで誤解を招かないようにした。

実施前/ Before → **検証モデル**



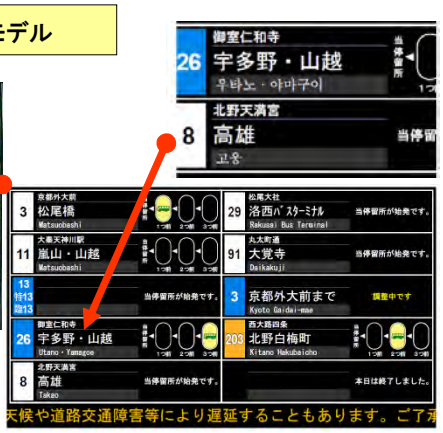
②京都市交通局（京都市バス）

バス停での案内の充実（バスロケーションシステム）

停留所でバスを待っている際にバスの行き先や接近情報をより見やすく、わかりやすくするため、四条烏丸（西行き）停留所の「バス接近表示器（バスロケーションシステム）」をLCD（液晶ディスプレイ）タイプに変更し、対応言語を日本語・英語・韓国語・中国語へ拡大した。

実施前/ Before → 検証モデル

（設置イメージ）

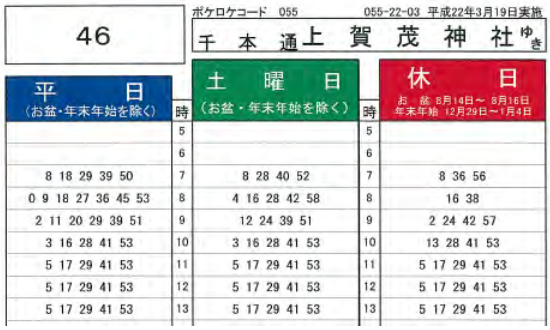


市バス時刻表の分かりやすさ、見やすさの向上

停留所に掲出している「時刻表」について、行き先、ダイヤ種別（平日・土曜・休日）、注記部分に英語・ローマ字表記を追加し、表示内容の充実を図った。

併せて、字体にUD（ユニバーサルデザイン）フォントを使用したのをはじめ、文字サイズの拡大、時間帯ごとに背景色を入れたデザインの採用など、バス利用者がより見やすい時刻表となるよう工夫を施した。

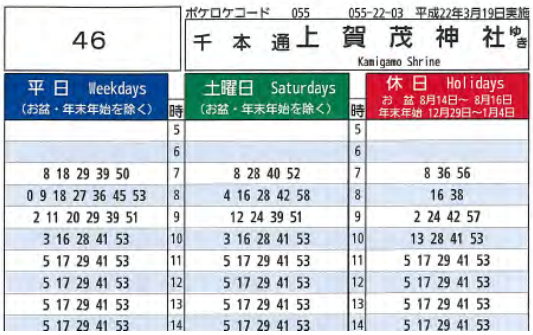
実施前/ Before → 検証モデル



46　ポケロケコード 055　055-22-03 平成22年3月19日実施

千本通上賀茂神社ゆき

平日（お盆・年末年始を除く）	時	土曜日（お盆・年末年始を除く）	時	休日 お盆 8月14日～8月16日 年末年始 12月29日～1月4日
	5		5	
	6		6	
8 18 29 39 50	7	8 28 40 52	7	8 36 56
0 9 18 27 36 45 53	8	4 16 28 42 58	8	16 38
2 11 20 29 39 51	9	12 24 39 51	9	2 24 42 57
3 16 28 41 53	10	3 16 28 41 53	10	13 28 41 53
5 17 29 41 53	11	5 17 29 41 53	11	5 17 29 41 53
5 17 29 41 53	12	5 17 29 41 53	12	5 17 29 41 53
5 17 29 41 53	13	5 17 29 41 53	13	5 17 29 41 53



46　ポケロケコード 055　055-22-03 平成22年3月19日実施

千本通上賀茂神社ゆき　Kamigamo Shrine

平日 Weekdays（お盆・年末年始を除く）	時	土曜日 Saturdays（お盆・年末年始を除く）	時	休日 Holidays お盆 8月14日～8月16日 年末年始 12月29日～1月4日
	5		5	
	6		6	
8 18 29 39 50	7	8 28 40 52	7	8 36 56
0 9 18 27 36 45 53	8	4 16 28 42 58	8	16 38
2 11 20 29 39 51	9	12 24 39 51	9	2 24 42 57
3 16 28 41 53	10	3 16 28 41 53	10	13 28 41 53
5 17 29 41 53	11	5 17 29 41 53	11	5 17 29 41 53
5 17 29 41 53	12	5 17 29 41 53	12	5 17 29 41 53
5 17 29 41 53	13	5 17 29 41 53	13	5 17 29 41 53
5 17 29 41 53	14	5 17 29 41 53	14	5 17 29 41 53

洛バス車内案内放送の多言語化

京都市バスの観光系統「洛バス(100号、101号、102号系統)」運行車両の車内案内放送について、日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語による案内に拡大した。

実施前/ Before

次は五条坂，五条坂です。
バス停の近くには，西本願寺の納骨所・大谷本廟がございます。
また，五条坂を登ってまいりますと，西国観音第十六番の札所，清水の舞台で有名な清水寺，縁結びの地主神社がございます。
清水寺，地主神社へお越しの方は，ここでお降りの上，バス停向かい側へ横断歩道をお渡りいただき，五条坂をお上がりください。
The next stop is Gojozaka.
Near this stop, you will find Otani Honbyo, the mausoleum of Nishi Honganji temple.
Going up Gojozaka, you will find Kiyomizu Temple famous for its dancing stage,and Jishu Jinja Shrine known for matchmaking.
Please get off here for Kiyomizu Temple and Jishu Jinja Shrine.

検証モデル

次は五条坂，五条坂です。
バス停の近くには，西本願寺の納骨所・大谷本廟がございます。
また，五条坂を登ってまいりますと，西国観音第十六番の札所，清水の舞台で有名な清水寺，縁結びの地主神社がございます。
清水寺，地主神社へお越しの方は，ここでお降りの上，バス停向かい側へ横断歩道をお渡りいただき，五条坂をお上がりください。
The next stop is Gojozaka.
Near this stop, you will find Otani Honbyo, the mausoleum of Nishi Honganji temple.
Going up Gojozaka, you will find Kiyomizu Temple famous for its dancing stage,and Jishu Jinja Shrine known for matchmaking.
Please get off here for Kiyomizu Temple and Jishu Jinja Shrine.
다음은 고죠자카입니다.
키요미즈데라로 가실 승객께서는 여기서 하차해 주십시오.
下一站是五条坂。
前往清水寺的乘客，请在此下车。

洛バス車内案内表示の充実

京都市バスの観光系統「洛バス(100号、101号、102号系統)」運行車両の「車内案内表示器」をLCD(液晶ディスプレイ)タイプに変更し、次の停車停留所だけでなく、降車停留所から主要観光地へのルート案内やバスの利用方法(運賃支払い方法等)も表示するなど、表示内容の充実を図った。対応言語も、日本語・英語から、韓国語・中国語を加えた4ヶ国語に拡大させた。

実施前/ Before

検証モデル

③京福電気鉄道

周辺社寺案内の多言語表示、分かりやすさの向上

外国人観光客がよく訪れる社寺等の観光地への案内を強化するため、北野白梅町駅の改札口上に設置された誘導サインについて、日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語による案内に拡大し、さらに距離表示を加えた。

実施前/ Before → 検証モデル

車内支払い案内表示の多言語表示、分かりやすさの向上

車内扉上に掲出された支払い案内表示について、従来は日本語のみだったが、内容を充実させたうえで日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語対応（一部英語のみ）とした。

実施前/ Before → 検証モデル

車内降車ボタン表示の多言語表示、分かりやすさの向上

車内に設置された降車ボタンの案内表示について、従来は日本語のみだったが、内容を充実させたうえで日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語対応とした。

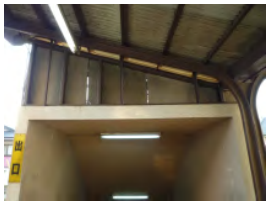
実施前/ Before → 検証モデル

番線標、乗換案内の多言語表示、分かりやすさの向上

帷子ノ辻駅の乗換が分かりにくいという指摘が多かったため、従来は日本語のみだった番線標を日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語対応とし、さらに統一された路線カラーを加えることで、より分かりやすくした。

併せて、乗換地下通路の入口上部に、日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語に対応した乗換案内表示を掲出し（北野線ホームは新設、嵐山本線ホームは改善）、駅番号表示と統一された路線カラーを加えることで、より分かりやすくした。

実施前/ Before → 検証モデル



駅総合案内板の多言語表示、見やすさの向上

嵐電嵯峨駅ホームに設置された総合案内板について、日本語・英語の2ヶ国語から日本語・英語・韓国語・中国語の4ヶ国語による案内に拡大した。併せて、一番上の駅名表示は、これまで日本語表記のみだったが、新たに英語表記も加えた。

また、従来は路線図と周辺地図の向きは地図を見る人の視点に合わせ、一方、沿線観光マップは設置位置にかかわらず北を上にしていたが、これでは混乱するとの指摘を受けたため、日本人の利用者の利便性にも配慮してすべての地図の向きを統一した（地図を見る人の視点に合わせた）。

実施前/ Before → 検証モデル

乗車位置床面表示の新設と支払い方法案内の多言語表示

嵐山駅プラットフォームの床面に乗車位置表示を新設し、併せて従来は改札口外の床面に日本語と英語の2ヶ国語で表示されていた支払い方法の案内を、ここに4ヶ国語で表示した。

実施前/ Before → 検証モデル